

**MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ  
REPUBLIKY**

Císlo: M/371/2002/IKŽ-0134

Bratislava, dna 22.02.2002

**POVOLENIE**

**na využívanie prírodného liečivého zdroja**

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky podľa ustanovenia § 65a ods.1 a § 65b ods. 3 písm. a) a ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky c. 277/1994 Z.z. o zdravotnej starostlivosti v znení neskorších predpisov rozhodlo o využívaní prírodného liečivého zdroja Hygiea v obci Cíž, v katastrálnom území Cíž

takto:

Za využivatela prírodného liečivého zdroja:

**Hygiea**, ktorý je klasifikovaný ako prírodná liečivá voda, silne mineralizovaná, chloridová, sodná, jódová, slabo alkalická, studená, s celkovou mineralizáciou 13 747 mg.l<sup>-1</sup>, s obsahom plynu CO<sub>2</sub> 75 mg.l<sup>-1</sup> a teplotou vody 14,8 °C

v obci Cíž, v katastrálnom území Cíž

určuje spoločnosť:

Obchodné meno: **Prírodné jódové kúpele Cíž, a.s.**

Sídlo: **980 43 Cíž**

ICO: 31 642 331

Právna forma: Akciová spoločnosť

Štatutárny orgán: Ing. Milan Hlinka, L. Svobodu 26, Banská Štiavnica

Ing. Barnabáš Eke, Cíž 173

MUDr. Milan Fekec, Mládeže 5, Rimavská Sobota

ktorej sa **p o v o l u j e** využívať prírodný liečivý zdroj Hygiea /ďalej len „zdroj“/ na liečebné účely v rámci poskytovania kúpeľnej starostlivosti v prírodných liečebných kúpeľoch v kúpeľnom mieste Cíž v rozsahu a spôsobom takto:

Odber vody na pitné procedúry zo zdroja:

### **Hygiea**

- povolené odberné množstvo zo zdroja prerušovaným cerpaním je maximálne **250 l.den<sup>-1</sup>**, pričom odberné množstvo za mesiac v priemere nesmie prekročiť **220 l.den<sup>-1</sup>**.

Toto povolenie na využívanie prírodného liečivého zdroja nenahrádza povolenie na poskytovanie kúpeľnej starostlivosti.

Týmto povolením Ministerstvo zdravotníctva SR súčasne ruší povolenie vydané rozhodnutím Ministerstva zdravotníctva SR c.: 561/97-A-2/IKŽ-126.

**I.** Využívanie zdroja Hygiea v Cíži začína dnom nasledujúcim po dni právoplatnosti tohto povolenia. Zrušením rozhodnutia c.:561/97-A-2/IKŽ-126 zo dňa 24.3.1997 nedochádza k prerušeniu využívania zdroja Hygiea v Cíži.

**II.** Podmienky na fyzikálne, chemické, mikrobiologické a biologické sledovanie zdrojov sú určené príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

**III.** Podmienky na hydrologické sledovanie zdroja sú určené v prílohe „Rozsah sledovania určených režimových parametrov prírodného liečivého zdroja, hydrologických a klimatických údajov v Cíži“, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto povolenia. Po zavedení automatického monitorovacieho systému parametrov zdrojov budú vydané odborným usmernením Ministerstva zdravotníctva SR – Inšpektorátom kúpeľov a žriediel.

Hydrologické sledovanie zdroja je využívatel povinný zasielať na predpísanom databázovom formulári v mesačných intervaloch na Ministerstvo zdravotníctva SR - Inšpektorát kúpeľov a žriediel do 15 dní v nasledujúcom mesiaci a v poznámke formulára je povinný uvádzať zmeny v exploatacii, poruchy a prevádzkové prestávky pri využívaní zdroja.

**IV.** Na odborné zabezpečenie využívania a ochrany zdroja sa určujú využívatelovi tieto záväzné podmienky:

1. Využívať zdroj tak, aby nebolo pokračované povolené odberné množstvo zo zdroja a boli dodržané exploatačné podmienky uvedené v tomto povolení.
2. Zabezpečiť zdroj pred zásahom cudzích osôb, označiť na viditeľnom mieste názov zdroja, prípadne jeho technické označenie.
3. Predložiť plán údržby a modernizácie technického zariadenia zdroja Hygiea na obdobie kalendárneho roka do 31. januára príslušného roka na Ministerstvo zdravotníctva SR - Inšpektorát kúpeľov a žriediel.
4. Vykonávať údržbu, opravy a v prípade potreby úpravy technického zariadenia zdroja a viesť o nich evidenciu. Evidenciu je spoločnosť povinná uchovať po celú dobu

využívania zdroja a na požiadanie ju predložiť Ministerstvu zdravotníctva SR - Inšpektorátu kúpeľov a žriediel.

5. Úpravu technického zariadenia zdroja a práce súvisiace so zabezpečením kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov zdroja vykonať len so súhlasom Ministerstva zdravotníctva SR - Inšpektorátu kúpeľov a žriediel.
6. Predložiť na Ministerstvo zdravotníctva SR prevádzkový poriadok zdroja a balneotechnických zariadení do 6 mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia.
7. Zabezpečiť zavedenie automatického monitorovacieho systému parametrov zdroja kompatibilného s navrhnutým monitorovacím systémom na ostatných zdrojoch v SR podľa usmernenia Ministerstva zdravotníctva SR - Inšpektorátu kúpeľov a žriediel v termíne do 31.10.2002.
8. Odoberať vzorky pre analýzy zo zdroja iba prostredníctvom pracovníkov akreditovaných laboratórií.
9. Zaslatať na Ministerstvo zdravotníctva SR - Inšpektorát kúpeľov a žriediel Protokol o skúškach vody a Protokol o analýze prírodného liečivého zdroja, vypracovaný akreditovaným laboratóriom do 30 dní od odberu vzorky.
10. Zabezpečiť vykonanie rozšírenej analýzy pri každej úprave krenotechnického vybavenia zdroja a predložiť originál Protokolov podľa bodu 9.
11. Zabezpečiť riadenie odbornej správy a starostlivosti o zdroj a celú žriedelnú základňu prostredníctvom odborného pracovníka - balneotechnika.
12. Platiť úhradu za odber zo zdroja v termínoch a spôsobom stanoveným zákonom a podľa usmernenia Ministerstva zdravotníctva SR - Inšpektorátu kúpeľov a žriediel.
13. Zabezpečiť pravidelné ciachovanie prietokomeru podľa pokynov výrobcu.

**V.** Casové intervaly vykonávania fyzikálnych, chemických, mikrobiologických a biologických analýz vôd sú určené všeobecne záväznými právnymi predpismi a vykonávajú sa súčasne zo záchytného zariadenia zdroja až po spotrebiská. Interval medzi jednotlivými analýzami je minimálne 6 mesiacov.

V prípade zistenia zmien fyzikálnych a chemických vlastností zdroja a mikrobiologických a biologických hodnôt môže Ministerstvo zdravotníctva SR - Inšpektorát kúpeľov a žriediel určiť využiteľovi vykonanie kontrolnej analýzy v predpísanom rozsahu.

**VI.** Povolenie na využívanie prírodného liečivého zdroja sa vydáva na desať rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia.

### **Odôvodnenie**

Ministerstvo zdravotníctva SR podľa ustanovenia § 65 ods. 3 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 277/1994 Z.z. o zdravotnej starostlivosti na základe žiadosti spoločnosti Prírodné jódové kúpele Cíž, a.s. rozhodnutím č. 561/97-A-2/IKŽ-126 zo dňa 24.3.1997 rozhodlo o využití prírodného liečivého zdroja Hygiea v Cíži.

Ministerstvo zdravotníctva SR - Inšpektorát kúpeľov a žriediel začal konanie o vydanie nového povolenia na využívanie prírodného liečivého zdroja Hygiea v Cíži zvláštného podnetu a vsúlade s § 18 ods. 3 zákona c. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) oznámil listom zo dňa 20.12.2000 začatie konania a termín, do ktorého môžu účastníci konania, dotknuté orgány štátnej správy a samosprávy podať svoje námietky a pripomienky. Neznámi účastníci konania boli upovedomení ozacatí konania podľa ustanovenia § 26 správneho poriadku verejnou vyhláškou umiestnenou na Obecnom úrade v Cíži od 27.12.2000 po dobu 15 dní.

V stanovenej lehote dotknuté orgány štátnej správy a samosprávy nevzniesli žiadne námietky ani pripomienky.

V rámci konania účastníci konania nevzniesli žiadne námietky ani pripomienky.

Prírodný zdroj vody Hygiea v obci Cíž, v katastrálnom území Cíž bol vyhlásený vyhláškou c. 89/2000 Z.z. o vyhlásení prírodných liečivých zdrojov a prírodných zdrojov minerálnych stolových vôd, § 1 ods.1 písm. d) za prírodný liečivý zdroj a zverejnený v Zbierke zákonov, čiastka 41.

Pre tento zdroj a pre ochranu celej žriedelnej štruktúry prírodných liečivých zdrojov v Cíži boli vyhlásené ochranné pásma prírodných liečivých zdrojov v Cíži vyhláškou c. 18/2000 Z.z. , čiastka 9.

Využívateľ preukázal údaje uvedené v § 65a ods. 8 písm. a) zákona c. 80/2000 Z.z., ktorým sa mení a doplna zákon NR SR c. 277/1994 Z.z. o zdravotnej starostlivosti v znení neskorších predpisov Výpisom z Obchodného registra Okresného súdu Banská Bystrica, vložka číslo 315/S zo dňa 2.5.2000 a zo dňa 12.12.2001.

Ministerstvo zdravotníctva SR - Inšpektorát kúpeľov a žriediel v konaní o vydanie nového povolenia zistil, že využívaním zdroja Hygiea v obci Cíž nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníkov konania.

Ministerstvo zdravotníctva SR ruší pôvodné rozhodnutie na využívanie prírodného liečivého zdroja Hygiea v obci Cíž a vydáva nové povolenie na využívanie prírodného liečivého zdroja Hygiea v obci Cíž z vlastného podnetu z dôvodu zmeny podmienok uvedených v rozhodnutí c. 561/97-A-2/IKŽ-126 zo dňa 24.3.1997 pod bodom c.4, 6 a 7 , zmeny exploatačných podmienok zdroja a urcenia ďalších podmienok pre zabezpečenie ochrany zdroja v Cíži.

Na základe výsledkov konania, podkladov pre vyhlásenie zdroja a v zmysle ustanovenia § 65a ods. 1 a § 65b ods. 3 písm. a) a ods. 4 zákona NR SR c. 277/1994 Z.z. o zdravotnej starostlivosti v znení neskorších predpisov Ministerstvo zdravotníctva SR rozhodlo tak, ako sa uvádza vo výroku tohto povolenia.

### **Poučenie**

Proti tomuto rozhodnutiu o povolení možno podať rozklad v lehote do 15 dní odo dňa doručenia na Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky v zmysle § 61 ods. 1 zákona c. 71/1967 Zb. o správnom konaní.

**Roman Kováč**  
**minister**

**Dorucí sa účastníkom konania:**

1. Prírodné jódové kúpele, a.s. Cíž
2. neznámym účastníkom verejnou vyhláškou umiestnenou na Obecnom úrade v Cíži a na Ministerstve zdravotníctva Slovenskej republiky

**Dorucí sa dotknutým orgánom štátnej správy a miestnej správy na vedomie:**

1. Okresný úrad v Rimavskej Sobote
2. Obecny úrad v Cíži

**ROZSAH SLEDOVANIA URCENÝCH REŽIMOVÝCH PARAMETROV PRÍRODNÉHO LIECIVÉHO ZDROJA,  
HYDROLOGICKÝCH A KLIMATICKÝCH ÚDAJOV  
V CÍŽI  
(merané veliciny)**

NÁZOV ZDROJA	CHARAKTER ZDROJA	HLADINA PODZ. VODY <sup>1)</sup> [cm]	OKAMŽITÉ ODBERNÉ MNOŽSTVO <sup>1)</sup> [l.s <sup>-1</sup> ]	CELKOVÉ ODBERNÉ MNOŽSTVO <sup>2)</sup> [m <sup>3</sup> .den <sup>-1</sup> ]	TEPLOTA VODY [°C]	TEPLOTA VZDUCHU [°C]	BAROMETR. TLAK [MPa]	VODOCET <sup>3)</sup> [m]
Hygiea	PLZ, V	D	D	D	D	D	D	D

**LEGENDA :**

PLZ - prírodný liecivý zdroj

V - využívaný zdroj

D - každý den jedno meranie (v rovnakú hodinu)

<sup>1)</sup> - meranie hladiny 1x denne pásmom a píštalou

<sup>2)</sup> - množstvo cerpané zo zdroja, odcítané prietokomerom (v poznámke zasielaných režimových meraní uvádzať sumárne odobrané množstvo v m<sup>3</sup> za mesiac)

<sup>3)</sup> - výška hladiny vody v najbližšom toku